



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте, действующее  
в качестве Совещания Сторон Протокола  
по Стратегической экологической оценке

**Рабочая группа по оценке воздействия  
на окружающую среду и стратегической  
экологической оценке**

### **Шестое совещание**

Женева, 7–10 ноября 2016 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Соблюдение и осуществление**

## **Проект решения о представлении отчетности и обзоре осуществления Протокола**

### **Предложение Президиума**

#### *Резюме*

В соответствии со своим мандатом Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, действующая в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней, должна выносить рекомендации для руководящих органов Конвенции и Протокола относительно дальнейшей работы, необходимой для обеспечения эффективного осуществления этих двух договоров (ECE/MP.EIA/SEA/2, решение I/5–V/5, пункт 4).



На своей второй сессии (Женева, 2–5 июня 2014 года) руководящий орган Протокола настоятельно призвал Стороны представлять отчетность об осуществлении ими Протокола к крайним срокам, установленным Рабочей группой (ECE/MP.EIA/20.Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/4.Add.2, решение II/1, пункты 8 и 9).

Настоящий документ содержит проект решения о представлении отчетности и обзоре осуществления Протокола, подготовленный Президиумом при поддержке секретариата в соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее пятом совещании (Женева, 11–15 апреля 2016 года).

Ожидается, что Рабочая группа рассмотрит этот проект решения, который будет препровожден третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (Минск, 13–16 июня 2017 года).

## Решение III/1

### Представление отчетности и обзор осуществления Протокола

*Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола,*

*ссылаясь* на решение I/7–V/7 Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке (Совещание Сторон Протокола), и решение II/1 Совещания Сторон Протокола о представлении отчетности и обзоре осуществления,

*ссылаясь также* на пункт 4 статьи 14 Протокола о регулярном рассмотрении осуществления Протокола,

*ссылаясь далее* на пункт 7 статьи 14 Протокола о представлении Сторонами докладов о принимаемых ими мерах по осуществлению Протокола,

*дополнительно ссылаясь* на пункт 4 статьи 13 Протокола относительно представления Сторонами докладов о применении ими статьи 13, касающейся политики и законодательства,

*признавая*, что регулярное представление отчетности каждой Стороной обеспечивает наличие важной информации, которая способствует обзору соблюдения в соответствии с Протоколом и тем самым вносит вклад в работу Комитета по осуществлению,

*признавая также*, что отчетность каждой Стороны дает полезную информацию другим странам, находящимся как в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, так и за его пределами, что содействует их усилиям по осуществлению Протокола и присоединению к нему,

*проведя анализ* докладов, представленных Сторонами в ответ на вопросник об осуществлении Протокола в период 2013–2015 годов,

*выражая серьезную озабоченность* в связи с тем, что [Черногория] [и] [бывшая югославская Республика Македония], которая(ые) [являлась Стороной] [являлись Сторонами] Протокола в течение рассматриваемого периода [не] ответила(и) на вопросник,

*выражая также обеспокоенность* по поводу того, что следующие Стороны, являвшиеся Сторонами Протокола в течение рассматриваемого периода, с опозданием ответили на вопросник (т.е. по истечении продленного крайнего срока – 30 апреля 2016 года): [...], Сербия [,] [и] [...],

*будучи глубоко озабочено* тем, что Португалия до сих пор не представила своих докладов об осуществлении Протокола за предыдущий рассматриваемый период 2010–2012 годов, несмотря на настоятельные просьбы Комитета по осуществлению сделать это,

*выражая признательность* за то, что Италия и Мальта, государства, не являвшиеся Сторонами Протокола в течение рассматриваемого периода, и Беларусь и Босния и Герцеговина, государства, не являющиеся Сторонами Протокола, тем не менее, ответили на вопросник,

*решительно подчеркивая* важность своевременного представления докладов,

1. *приветствует* доклады Сторон об осуществлении ими Протокола в период 2013–2015 годов, которые были размещены на веб-сайте Конвенции;

2. *принимает* второй обзор осуществления Протокола, содержащийся в документе [ECE/MP.EIA/SEA/2017/...], и просит секретариат организовать его опубликование в электронном виде на всех трех официальных языках ЕЭК;

3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся во втором обзоре осуществления Протокола, включая возможные слабые места или недостатки в деятельности по осуществлению Сторонами Протокола и области, нуждающиеся в дальнейшем усовершенствовании:

[a) необходимость согласования практики выполнения обязательств, вытекающих из пункта 3 статьи 5 и пункта 3 статьи 6 Протокола в отношении участия общественности в предварительной оценке и определении круга охватываемых проблем;

b) необходимость обеспечения того, чтобы документация по стратегической экологической оценке (СЭО) систематически содержала информацию о здоровье, включая трансграничные воздействия, в соответствии с пунктом 2 статьи 7 и приложением IV;

c) трудности, связанные с переводом документации в ходе трансграничных консультаций и обусловленные различиями в национальной практике, особенно в том, что касается процедур СЭО, что ведет к неполному пониманию Сторонами процедуры конкретных консультаций;

d) отсутствие двусторонних соглашений или других механизмов, направленных на облегчение трансграничных консультаций между несколькими Сторонами, в частности с целью повышения эффективности в вопросах, связанных с языками, временными рамками, участием общественности, толкованием различных терминов, организацией процедур трансграничной СЭО и применением Протокола;

e) необходимость усовершенствования применения Протокола, в том числе на основе накопленного к настоящему времени ценного опыта, которым Стороны и другие заинтересованные субъекты должны продолжать делиться друг с другом;

f) несвоевременное поступление отчетности Сторон, большая часть которых представляла свои доклады во исполнение своего обязательства по пункту 7 статьи 14 Протокола, при том что требуется обеспечить всеобъемлющий характер обзора осуществления, что позволяет Комитету по осуществлению обратить внимание на возможные общие и частные вопросы соблюдения и помогает Сторонам определять приоритетные направления будущей работы и распространять надлежащую практику;

g) возможная необходимость пересмотра и обновления *Пособия по применению Протокола по стратегической экологической оценке* (ECE/MP.EIA/17) с учетом любых имеющихся примеров надлежащей практики, представленных Сторонами в своих ответах;]

4. *просит* секретариат обратить внимание Комитета по осуществлению на общие и конкретные вопросы соблюдения, отмеченные во втором обзоре осуществления, и просит Комитет по осуществлению принимать их во внимание в своей работе;

5. *настоятельно призывает* [Черногорию] [и] [бывшую югославскую Республику Македония] представить просроченные ответы на вопросник и просит секретариат разместить их на веб-сайте Конвенции;
  6. *постановляет*, что нынешний вопросник будет также использоваться для подготовки следующего обзора осуществления Протокола за период 2016–2018 годов, за исключением небольших изменений, которые Комитет по осуществлению и Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, возможно, решат внести в него с учетом представленных Сторонами предложений по усовершенствованию доклада;
  7. *постановляет также*, что Сторонам Протокола следует заполнить вопросник в качестве доклада об осуществлении ими Протокола в период 2016–2018 годов с учетом обязательств по представлению докладов, вытекающих из пункта 7 статьи 14 и пункта 4 статьи 13 Протокола;
  8. *настоятельно призывает* Стороны представить отчетность к крайнему сроку, который будет согласован Рабочей группой;
  9. *просит* секретариат разместить на веб-сайте Конвенции при отсутствии у Сторон возражений перечни случаев проведения на национальном и трансграничном уровне стратегической экологической оценки, указанных в ответах на вопросник;
  10. *постановляет*, что проект обзора осуществления Протокола за период 2016–2018 годов, основанный на докладах Сторон, будет представлен на четвертой сессии Совещания Сторон Протокола и что план работы должен отражать элементы, необходимые для подготовки проекта обзора;
  11. *просит* секретариат разместить обзор осуществления Протокола и национальные доклады на веб-сайте Конвенции на тех языках, на которых они имеются;
  12. *просит далее* секретариат предусмотреть последующее опубликование третьего обзора осуществления после его принятия в электронном виде на трех официальных языках ЕЭК.
-